

A TANÁCS (EU) 2017/2431 HATÁROZATA**(2017. december 11.)**

az egyrészről az Európai Unió és tagállamai, másrészről az Afgán Iszlám Köztársaság közötti partnerségi és fejlesztési együttműködési megállapodással létrehozott bizottságban a vegyes bizottság eljárási szabályzatának elfogadásával és két szakértői munkacsoport létrehozásával kapcsolatban az Európai Unió által képviselendő álláspontról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unióról szóló szerződésre és különösen annak 37. cikkére,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 207. és 209. cikkére, összefüggésben annak 218. cikke (9) bekezdésével,

tekintettel az Európai Bizottság és az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviselője javaslatára,

mivel:

- (1) Az egyrészről az Európai Unió és tagállamai, másrészről az Afgán Iszlám Köztársaság közötti partnerségi és fejlesztési együttműködési megállapodást ⁽¹⁾ (a továbbiakban: a megállapodás) 2017. február 18-án aláírták, és a megállapodás 59. cikkének (2) és (3) bekezdése, valamint az (EU) 2017/434 tanácsi határozat ⁽²⁾ 3. cikke előíranyozza a megállapodás ideiglenes alkalmazását.
- (2) A megállapodás 49. cikke értelmében vegyes bizottság jött létre többek között a megállapodás megfelelő működésének és végrehajtásának biztosítása érdekében. A megállapodás hatékony végrehajtásának előmozdítása érdekében a vegyes bizottságnak el kell fogadnia eljárási szabályzatát.
- (3) A megállapodás 49. cikke értelmében a vegyes bizottság különbizottságok vagy munkacsoportok létrehozásáról dönthet munkája elvégzésének támogatására.
- (4) Ezért a vegyes bizottságban a vegyes bizottság eljárási szabályzatának elfogadásával és két szakértői munkacsoport létrehozásával kapcsolatban az Unió által képviselendő álláspontnak a vegyes bizottság csatolt határozattervezetein kell alapulnia,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

- (1) A megállapodás 49. cikke alapján létrehozott vegyes bizottságban

- a) a vegyes bizottság eljárási szabályzatának elfogadásával, valamint
- b) két szakértői munkacsoport létrehozásával

kapcsolatban az Unió által képviselendő álláspontnak a vegyes bizottság e határozathoz csatolt határozattervezetein kell alapulnia.

- (2) A vegyes bizottság határozattervezeteinek kisebb módosításairól a vegyes bizottságban részt vevő uniós képviselők újabb tanácsi határozat nélkül is megállapodhatnak.

⁽¹⁾ HL L 67., 2017.3.14., 3. o.

⁽²⁾ A Tanács (EU) 2017/434 határozata (2017. február 13.) az egyrészről az Európai Unió és tagállamai, másrészről az Afgán Iszlám Köztársaság közötti partnerségi és fejlesztési együttműködési megállapodásnak az Unió nevében történő aláírásáról és ideiglenes alkalmazásáról (HL L 67., 2017.3.14., 1. o.).

2. cikk

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

Kelt Brüsszelben, 2017. december 11-én.

a Tanács részéről
az elnök
F. MOGHERINI

TERVEZET

AZ EU–AFGANISZTÁN VEGYES BIZOTTSÁG 1/2017 HATÁROZATA

(…)

az eljárási szabályzatának elfogadásáról

AZ EU–AFGANISZTÁN VEGYES BIZOTTSÁG,

tekintettel az egyrészről az Európai Unió és tagállamai, másrészről az Afgán Iszlám Köztársaság közötti partnerségi és fejlesztési együttműködési megállapodásra és különösen annak 49. cikke (5) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az egyrészről az Európai Unió és tagállamai, másrészről az Afgán Iszlám Köztársaság közötti partnerségi és fejlesztési együttműködési megállapodást ⁽¹⁾ (a továbbiakban: a megállapodás) 2017. február 18-án aláírták, és a megállapodás 59. cikkének (2) és (3) bekezdése, valamint az (EU) 2017/434 tanácsi határozat ⁽²⁾ 3. cikke előírja a megállapodás ideiglenes alkalmazását.
- (2) A vegyes bizottság a megállapodás 49. cikkének megfelelően létrejött. Annak érdekében, hogy el tudja végezni a rábízott feladatokat, a vegyes bizottságnak el kell fogadnia eljárási szabályzatát,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A vegyes bizottság az e határozat mellékletében foglaltak szerint elfogadja az eljárási szabályzatát.

2. cikk

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

Kelt ...,

az EU–Afganisztán vegyes bizottság részéről
az elnök

⁽¹⁾ HL L 67., 2017.3.14., 3. o.

⁽²⁾ A Tanács (EU) 2017/434 határozata (2017. február 13.) az egyrészről az Európai Unió és tagállamai, másrészről az Afgán Iszlám Köztársaság közötti partnerségi és fejlesztési együttműködési megállapodásnak az Unió nevében történő aláírásáról és ideiglenes alkalmazásáról (HL L 67., 2017.3.14., 1. o.).

MELLÉKLET

A vegyes bizottság eljárási szabályzata**1. cikk****Összetétel és elnökség**

- (1) A vegyes bizottságnak a megállapodás 49. cikkében meghatározott feladatokat kell ellátnia.
- (2) A vegyes bizottságnak a Felek lehető legmagasabb szintű képviselőiből kell állnia, elnöki tisztségét pedig naptári évenként felváltva az adott naptári évi ülésnek otthont adó Félnek kell betöltenie.
- (3) A vegyes bizottság elnöki feladatait az Afgán Iszlám Köztársaság pénzügyminiszterének és az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviseelőjének felváltva kell ellátnia. Az elnökök felhatalmazhatnak egy vezető beosztású tisztviselőt a vegyes bizottság valamennyi ülésének vagy azok részének az elnöklésére.

2. cikk**Ülések**

- (1) A vegyes bizottságnak évente kell üléseznie. A vegyes bizottság üléseit az elnöknek kell összehívnia. Az üléseket közösen meghatározott időpontban, Brüsszelben és Kabulban felváltva kell megtartani. A vegyes bizottság bármelyik Fél kérésére külön ülést tarthat, amennyiben a Felek erről megállapodnak.
- (2) A Felek egyetértése esetén a vegyes bizottság ülései kivételesen videokonferencia keretében is megtarthatók.

3. cikk**Résztvevők**

- (1) A Feleknek a vegyes bizottság minden ülése előtt tájékoztatniuk kell az elnököt küldöttségük tervezett összetételéről.
- (2) Az elnök – a Felek egyetértésével – szakértőket vagy más szervek képviselőit is meghívhatja az ülésekre, hogy azok megfigyelőként részt vegyenek, vagy tájékoztatást nyújtsanak egy adott témáról.

4. cikk**Nyilvánosság**

- (1) A vegyes bizottság üléseit zárt ülésnek kell megtartani, kivéve, ha az elnök – a Felek egyetértésével – az ülés nyilvánossá tétele mellett dönt.
- (2) A vegyes bizottság adott esetben nyilatkozatokat adhat ki a nyilvánosság számára.

5. cikk**Titkárság**

Az Európai Külügyi Szolgálat és az Afgán Iszlám Köztársaság kormánya egy-egy képviselőjének közösen kell ellátnia a vegyes bizottság titkári feladatait. Az elnöknek címzett és a tőle származó valamennyi közleményt meg kell küldeni a titkároknak. Az elnöknek címzett, illetve általa kezdeményezett levelezés bármilyen írásos formában folytatható, beleértve az elektronikus leveleket is.

6. cikk**Az ülések napirendje**

- (1) Az elnöknek kell összeállítania a vegyes bizottság üléseinek tervezett napirendjét. A tervezett napirendet és a vonatkozó dokumentumokat az ülés napja előtt legalább 15 naptári nappal meg kell küldeni a Feleknek.
- (2) Bármely Fél felkérheti az elnököt egy adott pont napirendre vételére.
- (3) A vegyes bizottságnak minden ülés elején el kell fogadnia a napirendet. A Felek egyetértésével a tervezett napirenden kívüli pontok is napirendre vehetők.
- (4) Az elnök kivételes esetekben és a Felek egyetértésével az adott ügy sajátosságaira való tekintettel lerövidítheti az (1) bekezdésben említett határidőt.

7. cikk**Jegyzőkönyv**

- (1) A vegyes bizottság üléseinek eredményét kölcsönösen elfogadott jegyzőkönyvben kell rögzíteni.
- (2) Az elnöknek minden ülésen összegeznie kell a vegyes bizottság által levont következtetéseket. A két titkárnak e következtetések alapján, lehetőleg az ülés végén vagy az ülés napját követő legfeljebb 30 naptári napon belül közösen el kell készítenie a jegyzőkönyv tervezetét.
- (3) A Feleknek lehetőleg az ülés végén, vagy az ülés napját követő legfeljebb 45 naptári napon belül, vagy pedig egy közösen elfogadott határidőn belül jóvá kell hagyniuk a jegyzőkönyv tervezetét. A jegyzőkönyvtervezet Felek általi jóváhagyását követően az elnöknek és a titkároknak a jegyzőkönyv tervezetének két eredeti példányát aláírásukkal kell ellátniuk. A Felek számára el kell juttatni a jegyzőkönyvtervezet egy-egy eredeti példányát.

8. cikk**Határozatok és ajánlások**

- (1) A vegyes bizottság határozatait és ajánlásait a Feleknek közös megegyezéssel kell elfogadniuk.
- (2) A vegyes bizottság határozatait vagy ajánlásait a „Határozat” vagy „Ajánlás” címmel kell ellátni, amelyet a sorszámnak, az elfogadás dátumának, valamint a tárgy megjelölésének kell követnie. Minden határozatban rendelkezni kell a határozat hatálybalépésének időpontjáról.
- (3) A vegyes bizottság írásbeli eljárás keretében is elfogadhat határozatokat vagy ajánlásokat. Ebben az esetben a Feleknek meg kell állapodniuk az eljárás lefolytatásának határidejéről. Amennyiben a határidő lejártáig egyik Fél sem juttatja kifejezésre, hogy ellenezné a javasolt határozatot vagy ajánlást, az elnöknek a határozatot vagy ajánlást közös megegyezéssel elfogadottnak kell nyilvánítania.
- (4) A vegyes bizottság által elfogadott határozatokat és ajánlásokat két hiteles példányban kell elkészíteni, amelyeket az elnöknek aláírásával kell ellátnia.
- (5) A Felek saját hivatalos lapjukban közzétehetik a vegyes bizottság határozatait és ajánlásait.

9. cikk**Költségek**

- (1) A Feleknek maguknak kell viselniük a vegyes bizottság ülésein való részvételük kapcsán felmerülő személyzeti, utazási és ellátási költségeket, valamint a postai és távközlési költségeket is.
- (2) A Feleknek maguknak kell viselniük az üléseken való tolmácsolással és a fordítással kapcsolatban felmerülő költségeket.
- (3) Az ülések megrendezésével és a dokumentumok sokszorosításával kapcsolatos költségeket az ülésnek otthont adó Félnek kell viselnie.

10. cikk

Különbizottságok és munkacsoportok

- (1) A vegyes bizottság különbizottságokat vagy munkacsoportokat hozhat létre munkája elvégzésének támogatására.
 - (2) A vegyes bizottság dönthet a meglévő különbizottságok vagy munkacsoportok megszüntetéséről, illetve hatáskörük meghatározásáról vagy módosításáról.
 - (3) A különbizottságoknak vagy munkacsoportoknak minden ülésük után részletesen be kell számolniuk tevékenységükről a vegyes bizottságnak, és ajánlásokat is tehetnek a vegyes bizottságnak.
-

TERVEZET

AZ EU–AFGANISZTÁN VEGYES BIZOTTSÁG 2/2017 HATÁROZATA

(…)

két szakértői munkacsoport létrehozásáról és azok hatáskörének elfogadásáról

AZ EU–AFGANISZTÁN VEGYES BIZOTTSÁG,

tekintettel az egyrészről az Európai Unió és tagállamai, másrészről az Afgán Iszlám Köztársaság közötti partnerségi és fejlesztési együttműködési megállapodásra és különösen annak 49. cikke (3) bekezdésére, valamint a vegyes bizottság eljárási szabályzatának 10. cikkére,

mivel:

- (1) Az egyrészről az Európai Unió és tagállamai, másrészről az Afgán Iszlám Köztársaság közötti partnerségi és fejlesztési együttműködési megállapodást ⁽¹⁾ (a továbbiakban: a megállapodás) 2017. február 18-án aláírták, és annak 59. cikke előírja a megállapodás ideiglenes alkalmazását.
- (2) A megállapodás hatékony végrehajtásának előmozdítása érdekében a megállapodás intézményi keretét létre kell hozni.
- (3) A megállapodás 49. cikkének (3) bekezdése és a vegyes bizottság eljárási szabályzatának 10. cikke értelmében a vegyes bizottság különbizottságokat vagy munkacsoportokat hozhat létre munkája elvégzésének támogatására.
- (4) A megállapodás hatálya alá tartozó kulcsfontosságú területen folytatott szakértői megbeszélések elősegítése érdekében szakértői munkacsoportokat kell létrehozni. A Felek a továbbiakban megegyezhetnek a különbizottságok vagy munkacsoportok jegyzékének és/vagy hatáskörének módosításáról.
- (5) A szakértői munkacsoportoknak kellő időben meg kell kezdeniük a működésüket,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

Létrejönnek az A. mellékletben felsorolt szakértői munkacsoportok. A szakértői munkacsoportok a B. mellékletben meghatározottak szerinti hatáskörrel rendelkeznek.

2. cikk

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

Kelt ..., ...

az EU–Afganisztán vegyes bizottság részéről
az elnök

⁽¹⁾ HL L 67., 2017.3.14., 3. o.

*A. MELLÉKLET***EU–Afganisztán vegyes bizottság****Szakértői munkacsoportok**

- (1) Az emberi jogokkal, a jó kormányzással és a migrációval foglalkozó szakértői munkacsoport;
 - (2) A gazdasági és társadalmi fejlődéssel foglalkozó szakértői munkacsoport.
-

B. MELLÉKLET

Az egyrészről az Európai Unió és tagállamai, másrészről az Afgán Iszlám Köztársaság közötti partnerségi és fejlesztési együttműködési megállapodás keretében létrehozott szakértői munkacsoportok hatásköre*1. cikk*

A szakértői munkacsoportok megvitathatják a megállapodás végrehajtását a tevékenységi területükhöz kapcsolódóan. Emellett megvitathatják a kétoldalú együttműködés vonatkozó területeivel kapcsolatos témákat vagy konkrét projekteket is.

2. cikk

A szakértői munkacsoportoknak a vegyes bizottság felügyelete alatt kell működniük. A szakértői munkacsoportoknak minden ülés után 30 naptári napon belül jelentést kell tenniük és továbbítaniuk kell az ülés jegyzőkönyvét, valamint következtetéseiket a vegyes bizottság elnökének.

3. cikk

- (1) A szakértői munkacsoportoknak a Felek képviselőiből kell állniuk.
- (2) A szakértői munkacsoportok üléseire szakértőket hívhatnak meg és meghallgathatják őket a konkrét napirendi pontokkal kapcsolatban.

4. cikk

A szakértői munkacsoportok elnöki feladatait a vegyes bizottság elnökségi tisztségét betöltő Félnek kell ellátnia.

5. cikk

Az Európai Unió és Afganisztán kormánya egy-egy képviselőjének közösen kell ellátnia a szakértői munkacsoportok titkári feladatait.

6. cikk

- (1) A szakértői munkacsoportoknak valamelyik Fél írásos kérelme alapján szükség esetén bármikor, és évente legalább egy alkalommal ülésezniük kell. Minden ülést a Felek által közösen elfogadott időpontban és helyen kell megtartani.
- (2) Abban az esetben, ha az egyik Fél szakértői munkacsoport összehívására irányuló kérelmet küld, a másik Fél titkárának a kérelem kézhezvételétől számított 15 munkanapon belül válaszolnia kell. Különösen sürgős esetben a szakértői munkacsoport – a két Fél egyetértésével – rövidebb időn belül is összehívható.
- (3) A szakértői munkacsoport üléseit a két titkárnak együttesen kell összehívnia.

7. cikk

- (1) Bármely Fél felkérheti az elnököt, hogy egy adott pontot a szakértői munkacsoport ülésének napirendjére vegyen. A napirendre felvenni kívánt pontokat a szóban forgó ülés előtt legalább 15 munkanappal meg kell küldeni a titkároknak. A pontokhoz kapcsolódó bármilyen dokumentumot az ülés előtt legalább 10 munkanappal meg kell küldeni a titkároknak.
- (2) A titkároknak az ülés előtt legalább 5 munkanappal közölniük kell a Felekkel a tervezett napirendet. Kivételes esetekben – a Felek egyetértésével – rövid időn belül is felvehetők a napirendre napirendi pontok.

8. cikk

- (1) A titkároknak közösen el kell készíteniük az egyes ülések jegyzőkönyvének a tervezetét.
- (2) A szakértői munkacsoportok üléseit zárt ülésként kell megtartani, kivéve, ha az elnök – a Felek egyetértésével – az ülés nyilvánossá tétele mellett dönt.